



## СОДЕРЖАНИЕ

Глава 1. Новая встреча .....	5
Глава 2. Вопросы Небу .....	52
Глава 3. Кровавая битва .....	91
Глава 4. Танцор .....	141
Глава 5. Птицы-оборотни .....	186
Глава 6. Дела минувших дней .....	230
Глава 7. Союз .....	272
Глава 8. Сложные чувства .....	320
Глава 9. Поход .....	358



## Глава 1

# НОВАЯ ВСТРЕЧА

Город был погружен во мрак. Все двери были для нее закрыты, а темная улица казалась бесконечной.

В какой-то миг На Шэн захотелось побежать обратно к воротам и умолять впустить ее в шум и суету игорного дома.

— Пф, нет уж, найду себе место получше этого! А этих... этих ни за что не буду ни о чем просить! — проворчала На Шэн и упрямо зашагала по дороге к единственному замеченному ею источнику света.

«Найдется ли в этих краях место, где мне будут рады? Неужели никто не захочет иметь со мной дело? Почему проклятая рука не предупредила меня, когда давала кольцо?» — думала она.

Наступила полночь. Холодный ветер, обычный для начала весны, пронизывал до костей.

Свой рваный халат из птичьих перьев На Шэн отдала Яньси, чтобы завернуть тело погибшей русалки, и теперь на ней было только легкое платье. Она невольно вжала голову в плечи, обхватила себя руками и понеслась впри-



прыжку, чтобы хоть немного согреться. Погруженной в темноту дороге, казалось, не было конца. Подскакивая на ходу, На Шэн мурлыкала себе под нос какую-то песенку, чтобы подбодрить себя. Внезапно она остановилась, подняла голову и посмотрела на ночное небо.

— Ух ты! Как красиво! — воскликнула На Шэн, впервые обратив внимание на огромную белоснежную башню, сияющую на фоне темного небосвода. Оглядывая строение, вершина которого упиралась в небосклон, она не удержалась от вздоха восхищения. Трудно было поверить, что это чудо, от которого замирало сердце, было создано людьми.

— Должно быть, император Кунсана Син Цзунь обладал невероятным могуществом! — вздохнула девушка, подумав о том, кто построил Белую Пагоду. — Но как мог наследный принц стать той ужасной рукой? Эх, Облачная пустошь... Оказывается, это вовсе не обитель бессмертных. И почему здесь столько всего странного вокруг?

Внезапный порыв ветра заставил На Шэн зажмуриться. Когда она наконец разлепила веки, то громко воскликнула:

— Падающая звезда!

Под темным пологом неба, прочертив светлую дугу с севера на восток, промчалась белая звезда и опустилась на землю где-то поблизости.

На Шэн опустила голову и закрыла глаза, чтобы загадать желание.

— Что ты хочешь загадать? — послышался нежный и ласковый голос совсем рядом с ней.

## НОВАЯ ВСТРЕЧА

На Шэн удивленно подняла голову и посмотрела по сторонам, пытаясь понять, кто на этой безлюдной улице мог заговорить с ней. В тот же миг ее ослепило пронзительное сияние. Девушка машинально закрыла глаза рукой, затем осторожно приоткрыла веки и вскрикнула от изумления: та самая звезда, которая только что летела по небу, опускалась прямо перед ней!

Хотя... это была не звезда, а молодая женщина в белой одежде, сидевшая на белом коне.

Белый скакун сложил тонкие крылья и бесшумно опустился на темную дорогу. Белая вуаль на лице женщины развевалась на ветру, красавица улыбалась из-под нее, глядя на На Шэн сверху вниз, ее улыбка излучала спокойствие. Длинные белые волосы обволакивали ее фигуру до пят, словно платье.

Все это было похоже на сон.

— Не узнаешь меня? — рассмеялась всадница, заметив, как вытянулось от изумления лицо На Шэн.

Девушка протерла глаза и взглянула еще раз, чтобы убедиться, что это ей не снится. Женщина-фея помахала рукой, на которой сверкало точно такое же кольцо, как у нее. Затем она сжала руку в кулак и слегка коснулась своим кольцом Божественного императорского кольца.

— Мы же совсем недавно виделись в Небесных чертогах, неужели барышня На Шэн забыла? — тихо спросила она.

— Что? Вы... Вы... — начала вспоминать девушка. — Вы принцесса!

— Меня зовут Бай Ин, — представилась всадница, спешиваясь. — Благодарю тебя, что спасла Чжэнь Ланя.





— А... Ту противную руку! — воскликнула На Шэн. С тех пор, как она спустилась со снежной горы, произошло столько всяких событий, что встреча с этой прекрасной феей в Небесных чертогах вспоминалась с трудом. — Вы жена той ужасной руки? Правда? Ох, принцесса такая красивая, словно фея, как вы могли выйти замуж за эту противную руку?

— Что? — застыла на месте принцесса, услышав такой прямой и откровенный вопрос. Улыбка сползла с ее лица. — Чжэнь Лань бывает очень резок. Наверное, он обидел барышню На Шэн своими словами?

— Я никак не могу взять в толк, почему наследный принц так грубо разговаривает? — обиженно произнесла На Шэн, надув губы. — Вот вы, сестрица, похожи на принцессу, а он совсем не принц!

Бай Ин удивленно посмотрела на девушку и, улыбнувшись, покачала головой. Как Божественное кольцо могло выбрать ее? Это же совсем ребенок, ничего не знающий об этом мире, не владеющий мечом, не умеющий планировать свои действия и не имеющий надежного товарища рядом. Как эта девушка сможет защитить себя в Облачной пустоши? Похоже, она приняла верное решение, когда отправилась на ее поиски. Хорошо, что Божественное императорское кольцо откликнулось на призыв кольца богини Хоуту, которое было на ее пальце, поэтому найти На Шэн не составило труда.

— Барышня На Шэн, что ты только что загадала? — с улыбкой повторила свой вопрос Бай Ин, отменяя мрачные мысли.

## НОВАЯ ВСТРЕЧА

Девушка подняла голову. Лицо ее скривилось. Она подняла правую руку и протянула ее Бай Ин, чтобы та могла видеть кольцо.

— Я попросила Небеса позаботиться обо мне, чтобы я смогла без происшествий добраться до горы Цзюи с этой жуткой штуковиной у меня на руке!

Божественное кольцо мирно поблескивало на пальце На Шэн.

— Что ж, похоже, оно уже доставило тебе неприятности, — со вздохом произнесла Бай Ин. — Но мы не позволим тебе страдать в одиночку!

— Правда? — воскликнула На Шэн, вскакивая с места. Глаза девушки заблестели от радости. — А я уж подумала, что никто не станет помогать мне! Какие вы добрые! Кстати, а где находится гора Цзюи? Это далеко?

— Гора Цзюи находится в самой северной части Облачной пустоши, очень далеко отсюда, — ответила принцесса. Взглянув на поникшую девушку, она поспешила утешить ее: — Но ты не волнуйся, тебя проведут туда. Барышня На Шэн, нам нужно сперва найти безопасное место, чтобы переночевать. А потом я найду того, кто сможет сопровождать тебя.

— О, это просто прекрасно! А то я боялась, что никому нет до меня дела! — радостно сказала На Шэн и протянула ладонь, чтобы взять принцессу за руку. Но ее ладонь прошла сквозь тело принцессы и сжала пустоту.

На Шэн подняла голову и потрясенно посмотрела на улыбающуюся принцессу. Ее красивое и нежное лицо показалось девушке каким-то нереальным, словно сгусток тумана.





«Она неживая? Как это возможно? Она... она призрак?» — подумала девушка.

— Не бойся! На самом деле я уже давно умерла. С тобой сейчас разговаривает мой дух, — пояснила Бай Ин. — Ну или, как говорят у вас на Срединных равнинах, призрак. Но я вовсе не злой дух, который вредит людям, поэтому меня не надо бояться!

Дыхание На Шэн сбилось, но не от страха, а от волнения.

— Принцесса, вы... вы призрак? — изумленно спросила она. — Да и наследный принц, мягко говоря, тоже выглядел странно... О Небо! Неужели все кунсанцы такие необычные?

— Нет, так было не всегда, — ответила Бай Ин. Она запрыгнула на коня и помогла На Шэн сесть сзади нее. Хоть ее руки и были бесплотными, они все же обладали достаточной силой, чтобы брать и перемещать предметы. — Из-за некоторых людей и кое-каких событий мы стали призраками и теперь боимся солнечного света.

— Это люди империи Цанлю? — вспомнила девушка название нынешней династии. — Они очень плохие!

— Да. Поэтому, чтобы они и тебе не навредили, я найду человека, который будет о тебе заботиться, — сказала принцесса, взмахнула поводьями и направила небесного коня ввысь. — Держись крепко!

Конь расправил тонкие крылья и взмыл в воздух на высоту в сто чи<sup>1</sup>. На Шэн посмотрела вниз и увиде-

---

<sup>1</sup> Чи (кит. 尺) — китайская мера длины, равная 33,33 см. (Здесь и далее — прим. переводчика.)

## НОВАЯ ВСТРЕЧА

ла лишь огни в домах местных жителей, заморозившие ее.

— Как здорово! Принцесса! — воскликнула девушка вне себя от восторга. Ей никогда раньше не доводилось летать по воздуху. — А тот человек, который будет со мной, такой же могущественный? Он тоже умеет летать на небесном коне?

— Тот человек? Его зовут Сицзин, — с улыбкой ответила Бай Ин. — Он мой духовный брат. Мой наставник обучал меня всего полгода, поэтому я заметно уступаю ему по навыкам владения мечом. Конечно, он гораздо могущественнее. У него нет определенного места жительства, поэтому я не могла связаться с ним... Барышня На Шэн, что случилось?

Почувствовав какое-то шевеление за спиной, Бай Ин резко обернулась и в последний момент успела схватить девушку, которая чуть не соскользнула с коня.

Придя в себя, На Шэн изумленно воскликнула:

— Как получилось, что вы хотите поручить меня заботам господина Сицзина? Он... он же только что выгнал меня из игорного дома!

Теперь пришла очередь удивляться Бай Ин. Она натянула поводья и притормозила коня.

— Что? Ты видела моего духовного брата? Это правда? — спросила принцесса.

— Сицзина? Это ведь тот пьяный дяденька, не так ли? Со светящимся серебряным мечом? — уточнила На Шэн, крепко хватаясь за седло, чтобы не свалиться. — Он сейчас в игорном доме Жуи!





Из игорного дома по-прежнему доносились шум и крики. Захмелевший генерал все так же дремал на тахте в своей комнате, опустив голову на грудь, слегка причмокивая губами. В руке у него была зажата пустая бутылка.

Внезапно за окном поднялся ветер. Вслед за этим раздался негромкий стук. Сицзин с трудом разлепил веки и пробормотал заплетающимся языком:

— Тин... Ты вернулась?

Послышался какой-то шорох, и в оконном проеме появился женский силуэт.

— Тин? — снова позвал мужчина. Затем, почувя неладное, он резко распахнул глаза и слегка пошевелил рукой. В тот же миг в его ладони оказался сияющий меч, из которого вырвался луч света, озаривший пространство за окном.

Раздался лязг. Сияющий меч скрестился с другим таким же мечом.

— Кто это? — крикнул Сицзин. Во всей Облачной пустоши едва ли мог найтись кто-то, способный отразить удар его меча. Осознав, что противник не так прост, Сицзин наконец поднялся на ноги.

— Брат, — послышался мягкий и нежный голос, — это я.

Обе створки окна раскрылись, и в комнату проник тусклый свет звезд, мерцающих на ночном небе. Новый порыв ветра принес запах дождя. За окном стояла улыбающаяся женщина в белом платье. Длинные волосы развевались, окутывая ее стройную фигуру.

— Брат, я ведь все еще неплохо владею мечом, не так ли? — тихо спросила она.

## НОВАЯ ВСТРЕЧА

— О Небо! Бай Ин? Бай Ин! — воскликнул Сицзин. Он застыл на месте, не веря своим глазам. Затем протянул руки, словно желая обнять духовную сестру, которую не видел долгие годы. — Неужели это ты?

Прошло уже почти сто лет со дня их последней встречи. Когда пал Лиственный город, Сицзин вернулся в Целань, чтобы признать свою вину перед наследным принцем. В то время Бай Ин готовилась к свадьбе и жила в уединении в покоях на самом высоком этаже Белой Пагоды. Генерал даже представить себе не мог, что он в последний раз увидит свою названую сестру в тот миг, когда она прыгнет с высоты в несколько тысяч чжанов<sup>1</sup> с вершины Белой Пагоды.

Тогда генерал, сохранявший невозмутимый вид даже в самые трагические моменты сражений, побледнел и издал крик отчаяния, слившийся с криками ужаса всех остальных свидетелей этого печального события.

Они были самой необычной парой учеников мастеров меча за всю историю. Мастер Цзунь Юань, который объездил весь свет, обучал Бай Ин всего полгода, прежде чем отправился в очередное путешествие, а мастер Му Янь из-за плохого здоровья уединилась и занималась самосовершенствованием, отказавшись воспитывать преемника.

Поэтому Сицзин как старший преемник сам взялся за обучение девушки и передавал ей навыки владения мечом до того момента, пока ей не исполнилось

---

<sup>1</sup> Чжан (кит. 丈) — китайская мера длины, равная 3,33 метра.

